

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu: 1 lună 1 cor. 70 bani, 1/4 an 5 cor., 1/2 an 10 cor., 1 an 20 cor. Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult. Pentru monarhie: 1 lună 2 cor. 40 bani, 1/4 an 7 cor., 1/2 an 14 cor., 1 an 28 cor. Pentru România și străinătate: 1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci. Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 14 bani, a doua oară 12 bani, a treia oară 10 bani. Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15. Se prenumără la poste și librării. În România abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol Schuller, București, str. Doamnei 28, etajul I. Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază. Numeri singuratici à 10 bani se vând în Sibiu: librăria „Tipografeii”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss Bernat „La loterie”.

Socialismul.

Până acum în Ungaria socialismul n'a constituit un pericol mai de băgat în seamă. Abia ieri-coleă s'a ivit câte o mică furtună înscenată de socialiști, dar aceste mici apariții au fost ușor sufocate. La început terenul socialismului din Ungaria au fost finiturile locuite de Maghiari. Cu ocaziunea ultimelor alegeri parlamentare socialiștii au avut și candidați în vreo câteva cercuri electorale. De un timp încoace flagelul socialismului începe a se ivi și printre Nemaghiari. Conducătorii socialiști, de cele mai multe ori vânători de interese personale, urmeză o tactică de admirat în privința lăririi principiilor socialiste. Mulți își bat joc la noi de socialism, și nu vor să observe pericolul acestuia. În privința materială popoarele din Ungaria sunt sleite. Dovadă mille de cetățeni, cari aproape în fiecare săptămână părăsesc patria... cu musică. Le pare bine, că scapă de oblađuirea ungrească și plini de înveselitoare speranțe trec oceanul spre America. Ori-cât de mulți emigrează însă, starea celor rămași nu se îmbunătățește, de oare-ce micile moșii ale emigranților nu rămân la rudenii, ci ajung în mâni străine, de regulă în mâni evreești. Starea deplorabilă materială a poporului de rând matadorii socialiști o exploatează la rândul lor cu o deosebită măiestrie. Socialismul promite îmbunătățire materială. Pretinde împărțirea moșilor mari, cere ștergerea greutăților ce apasă asupra țării, agită contra clasei inteligente, care e prezentată ca belitoare a poporului de jos. Invătăturile aceste pe cât sunt de false și seducătoare, pe atât sunt de periculoase. Agitatorii socialiști promit vindicarea ranelor celor mai arzătoare de pe corpul claselor de jos. Promit tot binele, reforme radicale, paradis întreg. Emisare deci, că socialismul începe a se lăți pe zi ce merge tot mai mult? Omul desperat la multe cele e aplicat. Îndosebi e credul. Cum aude de ceva ușurare a necazurilor sale e gata să plece după mângâietorul său. Așa ne putem explica faptul, că socialismul a început să se ivească și în sinul poporului român. Foi socialiște, redactate în limba română încep a se lăți prin popor. Glasul acestor foi e amăgitor. Oamenii neștiutori, mai ales semidoctii, în chipul acesta ușor cad în mreșele socialismului.

Cum am mai amintit mai sus tactica matadorilor socialiști este foarte istească. Afară de partea materială economică, agitația socialistă adie și naționalismul. Întru stăta adică întru cât poartă sentimentul de frățietate, nu amintă cu desnaționalizare pe nimeni. Din Budapesta, din Timișoara, ba chiar și din România propaganda socialistă s'a pornit la noi cu o rivență deosebită, în cadre mai largi. Foi germane, sârbești, maghiare, românești și slovace apar în Budapesta și Timișoara, redactate de comitete socialiste. Cărți socialiste sânt împărțite la popor. Se formează cluburi socialiste prin comune, ai căror membri sânt recrutați fără nici o deosebire de neam. Toți se unesc în jurul principiilor socialiste, bine înțeleși ai principiilor vulgarizate, a căror realizare în forma lor denaturată este imposibilă. Acum, în timpul mai din urmă, s'au găsit comune, unde socialiștii au avut și candidați la alegerile comunale. S'au făcut chiar pacturi cu socialiștii. Cluburile socialiste țin adunări în sările lungi de iarnă, ocașe, discută și își umple capul cu tot fel de absurdități cosmopolite și așa zise socialiste. Față de aparența socialismului la poporul nostru, noi nu putem rămâne nepăsători, nu putem sta cu mâinile în stu. Datorința clasei noastre inteligente, îndeosebi a preoților și învățătorilor, cari trăsesc în imediată atingere cu poporul, este, ca să-l lumineze, să-i deschidă ochii, să nu-l lase să ajungă sub influința agitatorilor socialiști. Odată înrădăcinate ideile falsului socialism în mijlocul poporului, va fi greu să-l desbărăm de ele. Vina principală însă, ca pentru toate calamitățile din țeara aceasta, astfel și pentru lăirrea socialismului, o poartă guvernul a cărui nefastă politică împinge popoarele patriei la cele mai neșocoteite lucruri. Guvernul Ungariei par'că anume se nisucește ca să mână spa pe moara socialismului, de soartea poporului nu se îngrijește. Greutățile șocose cu milioane în fiecare an. Sărăcia și miseria cresc în mod îngrozitor. În loc să folosească banii țării pentru ridicarea stării materiale a poporului prin introducerea și crearea unor noi mijloace de trai și de câștig, guvernul maghiar împrăștie sute de milioane pentru chimera maghiarizării, până se va trezi odată, că țeara este pe marginea prăpastiei. Bine știu cei dela cărmă țării, că socialismul, după cum îl propagă astăzi agitatorii de profesie, nu cunoaște patrie, nu cunoaște granițe. Totuși nu părăsesc calea șovinismului, nu apucă într'o direcțiune sănătoasă, care se mulțumesc să popoarele patriei și în privința materială, și în privința națională.

Sau voiește guvernul ungreșco, că mai bine să devie Ungaria un ouib de goviniști, decât să nu fe maghiarizată? Ar fi trist să voiască așa ceva. Sibiu, 21 Febr. n. 19 3. Succesul României. Conversiunea bonurilor de tesaur române 5 la sută a obținut la bursa din Berlin cel mai mare succes. Evreii dela ziarele pericunale, cari defaimă România, au suferit derută totală. Din Bucovina. Dirigența partidului român unite a ținut Luni în 16 l. a. o ședință, în care proiectul de statute pentru o Centrală a însoțirilor economice române din Bucovina, elaborat de dl C. Berariu, pe baza modelelor germane și conform deciziunilor dirigenței, s'a aprobat și s'a decis a-l prezenta adunării generale constitutive a centralei spre primire. Asemenea s'a hotărât convocarea adunării pe ziua de 10 Martie a. c. Cu întreprinderea pașilor preparativi au fost însărcinată o comisiune compusă din mai mulți fruntași. Parlamentul austriac a primit, după lungi discuțiuni, proiectele militare în a treia oțire în ședința de alaltăieri, care a ținut până la 3 ore după miezul nopții. Din dietă. În ședința de Joi a vorbit Babó contra proiectului militar. El a vrut să vorbească și de Monarhul, care ar împedea realizarea aspirațiunilor naționale și ar ordona prezentarea proiectelor militare, dar e întrerupt de president. Babó încă prezintă un proiect de rezoluțiune. Lui îi răspunde Fejérváry și referentul München. Obstrucțază apoi și Bartha Ferencz. Ședința a fost plătitoare. Vineri a prezentat Nemenyi raportul comisiei financiare asupra bugetului pro 1903. Continuându-se dezbaterile proiectului militar, vorbește Bizony contra. Un răspuns. Substitutul de procuror din M. Ogorhsiu contele Lazar a învoacat în rechiziștorul său, când o procesul ultim al lui Kronst Ztg., ca moment agravant, că inculpații sași, în special Korodi, ar sta în legături cu foi antimaghiare ca Ostdeutsche Rundschau, Münchener N. N. și Run-ä-nischer Lloyd. Acest din urmă ziar răspunde procurorului Lazar următoarele: Acusarea d-lui procuror, cum că noi am fi antimaghiari, trebuie să o respingem categoric. Noi o spunem pe față, că întreaga nișoare națională a

Sașilor și Șvabilor din Ungaria ne este foarte simpatică și că le admirăm curajul bărbătesc, cu care își apără cel mai scump obiectiv al lor, limba maternă. Noi le dăm tributul recunoștinței pentru concepția lor de drept, în urma căreia cer esecutarea legii naționalității lor, care nu e abrogată, și ne-am exprimat în privința aceasta de repeți ori pe față părerea. Însă antimaghiari noi n'am fost nici odată. Ceea ce noi am desoprobat în mod categoric și vom desaproba și în viitor, a fost șovinismul ăras, care foarte adesea se la țesală față cu Sașii, Șvabil și Români și peste tot față cu naționalitățile din Ungaria. Lefalvre despre cartea lui Hoitay. Eminentul publicist și diplomat francez, Albert Lefalvre scrie următoarele în ziarul „La Vérité” asupra cărții Ungaria-mare a lui Hoitay: Ungurii nu mai încep în pele. Pozițiunea privilegiată ce ocupă ei în imperiul Habsburgilor nu le mai ajunge. Ei aspiră la independență completă, la stăpânirea exclusivă a Dunării, în toată lungimea ei. Ei vor anexarea Bosniei și Hertegovinei, a căror stindarde au figurat la înoronarea dela 1867. Un megaloman, Paul Hoitay, a publicat zilele acestea o broșură intitulată Ungaria-mare. După autor, d'azi înainte Ungurii aparțin de regulă toate chestiunile orientale. Ei au misiunea d'a merge în fruntea naționalităților slave și române. În delirul său Hoitay vede în poporul maghiar, pe poporul ales, pe Israel modern (în ceea ce nu se prea înțeală, căci nici un popor danubian nu conține atâtea elemente iudaice, cât cel ungreșco). Ungariei îi revine misiunea să aplaneze conflictele politice și etnice din valea Dunării și de pe Peninsula-Balcanică. Așadar Ungurii au să rezolve chestiunea spinoasă a Orientului; ei au să introducă epoca de aur a pacificării universale. Cum vedem, când se pun Ungurii ca Hoitay, pe acuzări, nimeni nu-i mai întrece. Din comitate. Pe 15/28 Februarie e. este convocată o congregație extraordinară la Arad. La ordinea zilei sânt între altele stabilirea bugetelor comunelor mari și mici din comitat, examinarea mai multor socoteți, propunerea viceșpanului în chestia „foii oficiale” a comitatului și alte afaceri mai mărunte. Congres european. O știre din Viena anunță, că dacă Turcia nu va aplica reformele, Austria și Rusia vor convoca un congres european, pentru a discuta mijloacele d'a se asigura pentru mai mulți ani liniștea în Balcani.

Atleții lui Domițian. Domițian, prototipul împăraților imbecili, prezentându-se azi în faimosul parlament maghiar ar asista la niște scene hazlii, s'ar distrage văzând cum piticii săi gladiatori adunați pe sprinceană din marele imperiu roman dau azi reprezentație îmbrăcați europenește și înarmați cu formidabili obstrucțiuni. Sunt de tot charaghioși obstrucționiștii maghiari, așa cum se prezintă. O obstrucție numai așa ar avê sens dacă oei ce o aplică ar fi niște atleți de ai lui Domițian și nu niște ridiculi. Decadența parlamentului maghiar relese și din modul cum este compus. Două tabere, care își licitează patriotismul și ura contra naționalităților. Două tabere oeri în procedurile lor bruschează și ignorază drepturile cardinale ale suveranității. Aceste două drepturi ale suveranității, de oeri au abzie Maghiarii pentru că în schimb să abă deplină putere în ștat și oeri învoalvă abziocarea de independență, perderea avantajelor cardinale, fără oeri nici un ștat nu se poate închipui, sunt: esecutarea dreptului puterii publice înarmate și independența economică națională. Soarte aceste două oșii din carul ștatului și vei vedă că patul lui Procruste, sau Sisi, cu munca lui, sau vasul Danaidelor sunt loacane palide, în asemănare cu lucrările șevrițit de bărbaiți de ștat maghiari. O curată apostasie politică au introdus Maghiarii în forul istoriei patriei numai pentru o odioasă și barbară vanitate, care duce deadreptul la solăvie. Este apostasie politică când sub masca patriotismului se bagatisează în lăuntru drepturile constituționale, iar în afară se alienează drepturi suverane; este apostasie politică când parlamentul lucră numai pentru o rasă, pe când ar trebui să fie reprezentantul intereselor tuturor popoarelor, cari alcătuiesc ștatul; este apostasie politică, când interesele țării sunt așa rău înțelese, și atât de rău reprezentate încât un Domițian, recunoscuta imbecilitate istorică, trăind ar trebui să se scandalizeze. Ce vreau Maghiarii cu sistemul baroc al maghiarizării, când sunt convingi despre adevărurile aceste politice cu cari ar trebui în primul plan să se ocupe? Spuneți-ne, Maghiari'lor, cât de departe credeți să ajungeți cu maghiarizarea și la ce foloase reale vă puteși aștepta când înauș parlamentul voștru este atât de slab, atât de incolor, atât de fără importanță? Ori n'aveți convingerea, că visurile lui Hoitay ou „Nagy Magyarország”, sunt produsele unui creier anormal? Spuneți-ne, edusu-v'a ceva folos real în privința suveranității de ștat și

FOITA „TRIBUNEI“.

Istorieara militară.

De Richard O'Monroy. — Întreagă istorioara abia e de cinci ani — începă să povestească trist majorul Fabert. — Staționam tocmai în Saint Germain, una din cele mai plăcute stațiuni. Căpitanul D'Iramond pe atunci încă nu lubea șederile de noaptea, se culca de timpuriu în fie-care seară și în ziua următoare era cel dintâi la exerciții. Schimbarea se făcu ou e', când muri fără veste prinsoa d'Iramond. Din acest ou vent, când nu mai era mama, pe om se dedase a o numi acort fieric vișos, ou mustața resucită, lipsindu-i locuința plăcută din strada St-Dominique, unde se putea da la odihă, se schimbă își înceută umblările prin Paris și ou excepțiunea timpului său de serviciu, toată ziua o petrecea în pavilionul de pe strada Boulingrin, unde ședea ore întregi dinaintea tabloului mamei sale, lucrat de penelul lui Cabanel.

Așa de mult se dedase ou acest loc, încât abia se putea despărți de el. I se părea, ca cum i-ar suride din fie-care unghet privirea dulce, o hii abastel ai mamei sale... În deșert mă șiliu a-l școate din singurătatea lui tristă. Ori cât 'mi-am pus șilnța, din mîntea lui n'am putut alungagândurile l'posomorite. — Zadarnică e toată osteneala ta, îmi zicea el la șea ocașuni. Am îmbă trântit amice, crede-mă. Omul, până când are mamă, se șimate tînăr: până când are omul mamă, nu e decât vie, vieța respitoare fără șintă, ce o trâmș, der acum n'am loc, unde m'aș pută odihni, unde aș pută afla liniștea. Camaradul vial de oare-când se făcu o natură închisă. Într'una din diminețile de iarnă, când m'am dus după el, ca și cum fără veste s'ar fi șchimbă. De abia 'mi a vorbit, șerea excoționat. — Vei rîde — 'mi-a zis el — dacă îți voui spune, ce s'a petrecut ou mine. — Ei, să faci să fiu șurtos! — Cunoști pe abatele Vincent, cel dintâi vicar din St-Germain? Cugetă numai, abatele se înfățeșă azi dimineță la mine și 'mi aduse a. taine ale muri-

bunșilor. Trebuie să fie rățcoire, d le abate, 'i-am zis ou. Ai greșit adresa. — Nu, d-l meu, în 'șri e'. 'Mi-au dat adresa corectă a căpitanului d'Iramond, de rățcoire nici vorbă nu poate să fie. — Atunci, d le abate, a făcut care-va o glumă proastă ou D Ta! — D-le căpitan, își jur, doamna, care m'a trimis la D Te, se părea o femeie, în ovințul căreia te poți încrede. — Femeie? — Așa, d l meu, o femeie, ou care m'am întâlnit pe strada bisericii... Privește numai. Aceasta e... Abatele Vincent arătă spre tabloul mamei, care atârna pe părete. Își pot spune, șmice, că m'a cuprins un sentiment ou totul deosebit. — Ești d ta deplin șigur, că femeia aceasta te a trimis aci? — D le căpitan, îndrășnesc să și jur, aș cunoaște o și dintre o mille de femei! Când m'am întâlnit ou ea, avea față blândă și tristă. Ma ruga, să grăbesc aci, căci e timpul șuprem, ca să vii la d-te. Nici un fel de îndoială, d l meu, aceasta e poza ei. — D-le abate, acest chip e ai mamei mele, prinsoa d'Iramond, care a murit ou 2 luni în urmă.

— Preotul se făcu foarte palid, apoi trăgându-se înapoi, zise: — Șeupul meu, de multe-ori sânt nepătrunse căile prevedinței... Primește șina domnului... Nici odată nu ștrică, dacă omul trăește în pace ou Dumnezeuul seu, care apoi cine știe... Prinsoa nu-mai de bine 'ți o poate șocoti acolo sau. Nu m'am împotrivit. Am primit mișcat șina Domnului. — Îmi aduc bine aminte — continuă majorul, era o dimineață rece. D'Iramond căștăria pe un mândru roib, cumpărat în ziua premergătoare la licitația „lord Darlingtoe”. Înaintam ou pași grăbiți, ou să ajungem regimentul, ce mergea înaintea noastră. Pământul înghetaț ou oușul, șuna sub picioarele șailor. — Îmi dam șilnța să învoiez pe amicul meu ou g'uma, dar' el una-două se întorcea la visita abatelui Vincent. În fine ajunșerăm regimentul, ne prezentăram generalului și ne cuprinsă șerăm locul în trupă. În șlipa șeoa un recrut dădea năvală înaintea. 'L a răpit calul, care într'o alergare șălbatică năvălă înaintea.

Nenorocitul își perduse prezența și ou temere îngrozitoare se ținea adunat în șea. Cioconirea a fost înfiorătoare. Calul meu, datat ou ștefel de șurprinderi, nici nu s'a mișcat, dar' calul lui d'Iramond s'a șpărit, s'a ridicat în cele două picioare, dinainte în șus și în aceeași clipă 'și a aruncat călărețul dindărăt. În momentul următor am văzut oum oade îndărăt, calul tremurând se șilia să se ridice și când am șocit ou acolo, amicul meu zăcea pe pământ fără șimțire. Căpățina îi era șdrobită, a ajuns o la mijloc picioaava calului. Medic — din întemplare — nu aveam aproape. 'L-an trasportat pe căruța marchitanului (vânșetor de ale mândării în tabără) în St-Germain. Când a șocit ștorul medical, era târziu deja, șeara la 5 a murit, fără de a 'și 'mai fi venit la conștință și numai pe un minut. Eș, care cunoșteam cazul dela început până la șfirșit, am șcut oueva legătură tainică între primirea șneș Domnului și șmoartea repentină. A. M. P.

sperați să vă mai aducă în viitor ideea statului unitar maghiar?

Nu vedeți că salvarea unică a acestui stat este, ca el să espere constituționea sa federativă, la spatele căreia nu vor sta spectre, ci conștiința înaltă la carea au ajuns azi toate naționalitățile acestei țări.

Nu vedeți ce frivolă este toată opinia voastră față de ingerența străină, cât de mulți vă sunt epigonii în parlament, cât de numeroși sunt stăleții lui Domitian în palatul vostru demn de un Sardanapal.

Dr. Cassiu Maniu.

Revista esternă.

Peninsula-Balcanică.

După ziarul «Le Matin», Delcassé, ministrul de externe francez ar fi declarat Dumineca trecută, în cursul unei convorbiri, că Franța va sprijini din toate puterile proiectul de reforme austro-ruse, care de altfel corespunde în substanță cu acela sugerat de ministrul afacerilor străine francez și remis apoi lui Munir-bey, ambasadorul Turciei la Paris.

Daod însă, a adăugat Delcassé, alte reforme s'ar impune, este gata de-a le da tot sprijinul și de-a coopera la îmbunătățirea situației din Macedonia; în ori ce caz însă, nu se va despărți de cialalți semnatori ai tratatului dela Berlin.

Problema macedoneană este una din cele mai complexe, din cauza diversității raselor din această provincie. Independența, dacă s'ar acorda, ar echivala cu anarhia, ear' împărțirea ei ar provoca de sigur, un războiu. Deja mai multe state mici, interesate la soarta Macedoniei, au ridicat protestări contra prea marelui importanțe ce se voește a se da numai unei singure rase din aceea provincie. Pentru care să te războiești atunci, pentru Greci, Bulgari, sau Români?

Delcassé a încheiat astfel: «Depărțată de locul marelui incendiu, Franța nu trebuie să arunce unt-de-leman peste foc; din contră, ea trebuie să ajute pe acela, cari caută și încearcă să stingă focul.

În cursul discuției asupra proiectului de răspuns la mesajul coroanei, Balfour, președintele consiliului englez, a declarat că chestiunea macedoneană îngrijeste toate statele Europei de mulți ani. Austro-Ungaria și Rusia sunt cele mai calificate pentru a lua inițiativa de-a se da o soluțiune a acestei probleme, pentru-că numai ele au cea mai mare înfruntare asupra celorlalte state balcanice.

Ceea-ce trebuie Macedoniei, a zis Balfour, nu este constituțiune, dar' un guvern tare, care ar inaugura o bună administrațiune.

Știrile, cari sosesc atât din Rusia cât și din Turcia și Bulgaria, anunță că pregătirile de războiu continuă cu mare activitate.

Turcia face o mare comandă de tunuri la casa Armstrong, mobilizează nouă trupe și la strânicie măsură pentru a se garanta contra spionajului și a mișcărilor bulgărești pe teritoriului ei.

Armata turcească repară toate podurile și șoselele, ce duc la granița Bulgariei și în Macedonia. Flota turcească se repară deasemenea cu activitate, chiar și bastimentele comerciale, cari ar pute să fie întrebuițate pentru transport de trupe.

Sunt interesante și măsurile, pe cari le ia Turcia în Marea neagră.

Pregătirile și măsurile preventive ale Turciei au înspăimântat poporația bulgară, care a început să fugă din Turcia.

Autoritățile turcești spun însă, că Bulgarii părăsesc în masă Turcia din cauză, că sunt chemați sub arme de comitetele macedonene.

Aiât în Turcia, cât și în Bulgaria domnește credința, că Rusia vrea să profite de o încurcătură pentru ea să pue mâna pe porturile Burgas și Varna. Așa se explică măsurile, ce se iau în porturile rusești de pe Marea-Neagră, grămădirea de material și ordinele ce se dau corpurilor de armată și flotei.

În privința atitudinii ziarelor ruse în chestia macedoneană, se observă de vreo câteva zile o întorsătură caracteristică, ce nu va lipsi a produce impresie în Sofia. Astfel, «Petersburgskija Wjedomosti» scrie, între altele:

«Principiul nestingerii teritoriului imperiului otoman este cu stințenie ținut de Rusia și de Austro-Ungaria. Din acest motiv aceste imperii nu pot discuta chestia autonomiei Macedoniei. O care-care supraveghiere a realizării reformelor ar fi suficientă spre a aduce o mulțumitoare rezolvare a chestiunii. De aceea reformele trebuie introduse sub controlul puterilor interesate, în primul rând însă al Rusiei și Austro-Ungariei.»

«Novosti» nu crede, că tulburările din Macedonia vor strunca pacea în Peninsula Balcanică. — Între situația de azi și aceea din 1876 — scrie «Novosti» — este o mare deosebire. Știrile despre cele ce se petrec acum în Macedonia sunt exagerate și inexacte. De aceea guvernele marilor puteri ar face bine să publice rapartele consulilor lor din Macedonia.

Insurgenții macedoneni se agită mereu.

O depeșă din Salonic anunță, că «și-a făcut acolo apariția Sarafoff cu banda sa, îmbrăcat în uniformă și înarmată cu puști Manlicher.

Se vorbește, că un mare filantrop din Paris a trimis lui Sarafoff 30,000 de franci.

Mai mulți insurgenți Bulgari au descins la portul Volo, ca de acolo să treacă în Macedonia. Poliția grecească l'a arestat.

Față de aceste mișcări de bande bulgare, Turcia a ordonat formarea a două regimente nouă pentru Constantinopol. Sultanul a ordonat cumpărarea a 3800 de cai pentru armata turcească.

Proiectul de reforme elaborat de Austria și Rusia s'a trimis pe la toate cabinetele marilor puteri din Europa. Germania a fost cea dintâi, care a însărcinat pe ambasadorul său din Constantinopol să stăruie pe lângă Sultan ca să aplice acest proiect de reforme.

După cercetarea proiectului de reforme, întocmit de comun acord, de cabinetul din Viena și Petersburg, pentru

a fi aplicat în Macedonia, guvernul german a dat ordin ambasadorului Germaniei din Constantinopol, baronul Marschall de Bieberstein, de a sprijini adoptarea acelu proiect, pe lângă guvernul otoman. Același lucru s'a dispus din partea guvernului francez și italian.

«Kölnische Zeitung» anunță, că se va numi un inspector general peste toate vilaetele provinciilor europene din Turcia, care va fi sub controlul Puterilor streine. Finanțele Macedoniei vor fi administrate de banca otomană și puse sub controlul european.

Camera bulgară a votat guvernului încredere în desbaterea interpelațiunii lui Tacheff cu privire la măsurile luate față de comitetele macedonene.

Știri mărunte.

Ralli, delyanist, a fost ales president al Camerei grecești.

«New-York Herald» scrie, că pregătirile cele mari din arsenalele Statelor unite sunt făcute cu scopul de-a înarma vase de războiu, cari vor fi trimise în Europa, ca aceea să se convingă despre puterea formidabilă a Statelor unite.

Dela „Asociațiune“.

— Concurs. —

Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român publică concurs pentru Dicționarul toponomastic geografic al unui comitat locuit de Români în Ungaria și Transilvania.

Premiul lucrării va fi 500 de coroane.

Lucrările vor trebui prezentate până la 1 Martie 1904 la adresa prezidiului «Asociațiunii».

Secțiunea istorică va censura lucrările înaintate și în privința premiării va face propunere ședinții plenare a secțiunilor, care va decide în merit. Premiul nu se poate divisa, ci trebuie dat întreg lucrării celei mai bune, dar' «Asociațiunea» poate intra la învoială cu autorii lucrărilor nepremiate pentru tipărirea lor. Opu! premiat se va tipări pe espesele «Asociațiunii» în 500 esemplare, din cari 100 se vor da în posesiunea autorului. Opu! tipărit se va pune în vânzare cu preț potrivit.

Secțiunea istorică este însă îndreptățită, ca după trebuință să dispună tipărirea lucrărilor primite și numai în «Transilvania», organul oficial al «Asociațiunii». Numele autorilor să se alature în plinuri sigilate. Plicul cu numele autorului premiat se va desfăce după deosul în merit al ședinții plenare a secțiunilor.

Dicționarul de sub întrebare trebuie să conțină toate orașele, satele și cătunele comitatului respectiv și la fiecare oraș, sat ori cătun trebuie să se aducă următoarele date:

1. Numele românesc al comunei (oraș, cătun). Cum și zice alte neamuri locuitoare în comună? Numele oficială. Ce nume a avut eventual în vechime? Ce legende ori tradițiuni sunt asupra numirii românești a comunei? Descrierea geografică a comunei pe scurt.

2. Numele apelor, insulelor, munților, dealurilor și — încât ar fi de întemănească și admitând generala apatie politică, să căutăm remediile, cari pot să ne vindece de boala anarchiei instinctelor politice, să ne scoată din insurptabila acefalie națională, care ne poate otrăvi întreaga organizație politică» (pag. IX). Ca să putem găsi acele remedii, ni se recomandă: «să recunoaștem că confușia noastră politică are cauze adânci pe cari trebuia să le studiem și (să le) delăture politicienii (oamenii politici) români de mult, de când adesea s'a putut constata pozitiv, că în urma solăviei politice vor urma (corect în frază: vor veni): ignorarea valorii adevărate a vieții, — întunecarea scopurilor adevărate omenești, — pierderea bunului simț în presă, în literatură și nehotărârea în urmărirea perseverență (stăruitoare) a idealului politic al tuturor Românilor» (pag. IX)

În șapte capitole, autorul își espune propriile sale idei de regenerare politică, discutând într-o legătură logică unora sau altora, următoarele chestiuni:

1. Regenerarea politică, pe care o presintă ea fiind posibilă «numai pe baza filosofiei juridice, care pârcește din cunoștința filosofiei practice».

2. Axiomele umanismului (corect: umanitarismului, căci umanism e altoev) și ale politicii naționale. Aici ni-se dau câteva idei cunoscute din domeniul istoriei culturale și ni-se arată în trecut

res — să se înșire și coastele munților și ale dealurilor, pădurile, poienile, livezile, vâlele dintre munți și dealuri, cumpenele de ape, drumurile, potecile, orașurile de dealuri și numele deosebitelor părți din hotarul comunei. Descrierea geografică a tuturor acestor localități

3. Locuri istorice. Tradițiunea și legendele despre ele.

4. Locuitorii români ai comunei după numărul, confesiunea și ocupațiunea lor.

5. Instituțiunile culturale românești (biserici, școli, societăți, asocieri).

6. Câtă proprietate de pământ se află în posesiunea Românilor (jughere ostestrale)?

Datele cuprinse în punctele 4-6 se vor espune lângă numele comunei respective arătându-se totodată poziția oficială a comunei (oraș municipal, oraș cu magistrat regulat, comună mare, comună mică), precum și cercul pretorial, de care se ține comuna.

Nuzirile localităților adunate în chipul acesta se vor așeza și se vor scrie în ordine alfabetică.

Din ședința comitetului central și «Asociațiunii» pentru literatura română și cultura poporului român, ținută în Sibiu la 5 Febr. 1903.

Cronica zilei.

Sibiu, 21 Februarie n. 1903.

Preot român în Canada. În urma cererilor multor coloniști români, de lege gr-or., așezați în colonia Regina din Canada, de a li-se trimite un păstor catolic, I. P. S. Sa Metropolitul Partenie al Moldovei și Sucevei a designat pe părintele Eugeniu Ungurean din Iași de a merge în Canada. Părintele Ungurean va pleca în curând la Canada.

Pentru Dr. D. P. Barcianu. Preocupat afiăm comitetul «Reuniunii sodalilor români din Sibiu», întrunit Joi în ședința administrativă, între altele luând act despre cazul trist al trecerii la cele veșnice a mult regretatului Dr. D. P. Barcianu, fost cald spriginitor și binevoitor al cauzei meseriașilor noștri, totodată vechiu membru ajutător al Reuniunii, a luat hotărâre de a lega pe veche numele decedatului de Reuniune prin crearea unui fond, care să poarte numele lui Dr. D. P. Barcianu, și având menirea de a lmbia ajutoare sodalilor, membri ai Reuniunii, lipsiți de lucru. Baza fondului o formează suma de 20 cor., priesă din sumele încușate pentru organizarea unei școli de dans, ce s'a ținut dela sărbătorile Crăciunului încoaci sub conducerea notarului Reuniunii dl. I. Apolsan. Ulterior se vor lua măsuri, ca la acest fond să contribuie fiecare meseriaș român.

Conducătorii școlii de dans au mai dăruit din sumele prisoșite: 5 coroane la «fondul masa învățăcelilor»; 5 coroane la fondul steagului și 5 cor. la fondul de 20 bani, pentru acquirarea unei case cu hale de vânzare. Fie ca acest act de pietate să afle cât mai mulți spriginitori și imitatori.

Necrolog. Cu inima sfâșiată de durere, anunțăm încetarea din viață a scumpului și neuitatului nostru șoș și tată Iosif Orbonaș de Vajda-Hunyad, preot cercual, deputat sinodal, membru în di-

recoțiunea «Ardelenii» etc., care «și-a dat nobilul său suflet în mâinile Creatorului, împărțindu-l fiind cu sfintele traine. la 20 Februarie n. a. c. în etate de 63 ani. Rămășițele pământești s'au așezat spre odihnă veșnică, azi Sâmbătă în 21 Februarie n. la 9^{1/2} ore p. m., în grădina bisericii gr. or. din Orăștie.

Jalnică familie.

Vifor și zăpadă. În comitatul Liptó s'a deslășuit de câteva zile un vifor îngrozitor. Ori ce comunicație s'a intrerupt. Crumurile sunt acoperite cu zăpadă groasă de 2-3 metri. Locuitorii din unele comune nu pot eși de loc din case. Luni n'a putut cronla nici un tren. Sute de muncitori s'au pus să delăture zăpada de pe liniile ferate, dar' până acum n'au ajuns la rezultat.

Atentat? «Agence Nationale» din Paris primește din Londra o telegramă în care se spune, că Dumineca trecută, în timpul vizitei regelui și reginei Angliei la Woolwich, cu ocazia inaugurării spitalului militar, s'a produs o exploziune dintr-o cauză necunoscută. Un lucrător al arsenalului a fost ucis. Patru persoane, între cari și un căpitan de artilerie, au fost răniți.

Condamnat pentru Krupp — Tribunalul corecțional din Neapole a condamnat la două luni închisoare pe rectorul unui ziar de propagandă socialistă, care a făcut grave acușări de imoralitate contra lui Krupp.

O nenorocire la circ. În timpul reprezentației dela teatrul de varietăți din Berlin, pe când se făcea vestitul joc al velocipedistilor cari aleargă pe o pistă rotundă aeriană, trei din ei au căzut, unul a murit, ear' doi sunt grav răniți.

Testamentul unui bogat din Pesta. Arhitectul israelit Wechermann, din Budapesta, a lăsat la moarte sa trei milioane patru sute de mii de coroane, institutelor de binefacere.

Luarea cetății Kano de către Englezi. Englezii au pus stăpânire pe cetatea Kano. După-cum se știe Kano e una din cele mai mari cetăți din Africa centrală. Ea e situată în mijlocul drumului între fluviul Niger și lacul Ciad. Ea a fost recunoscută Angliei de către tratatul franco-englez din anul 1898. Anglia a căutat să o ocupe în liniște la 1899 și la 1900, dar' n'a reușit. Depeșă oficială anunțând luarea cetății Kano spune că ea a avut loc la 3 Februarie st. n. și n'a costat pe Englezi decât puține pierderi. Trei sute de apărători ai cetății au fost omorâți. Emirul a putut scăpa. Orașul Kano este înconjurat de un zid înalt de 40 picioare. Când intri în această cetate unică în felul ei nu vezi la început decât câmpuri cultivate. Englezii au parcurs 4 kilometri înainte de a zări o casă. Kano nu e numai o cetate întărită. E un câmp, putez zice, cultivat care hrănește pe locuitorii în timpul asediului. Când ajungi la orașul propriu zic, constăți că el nu seamănă cu nici unul. O sută de mii de locuitori trăiesc în grădinile orașului din comerțul lor. În oraș se vând de toate. Ori ce voești poți găsi. La marginea orașului se ridică celebra stâncă Dala, care conține aur. Profesiți din Kano prezintă că Albi vor veni într-o zi să esploateze acea bogăție. Și atunci regalul Hausa se va strîși. Ziua aceasta a sosit. Anglia a pus mâna pe dinsă. Se știe că sultanatul de Kano a fost recunoscut de Franța în anul 1898 ca posesiune engleză.

Dare de seamă.

«Despre natura juridică a chestiunii române din Transilvania și Ungaria, de Dr' Cassiu Maniu, avocat, Sibiu. «Tipografia», societate pe acțiuni, 1902».

Chestiunea română din Transilvania și din Ungaria posedă o literatură destul de bogată. Mai ales mișcărilor naționale viguroase de acum zece ani (Replica, Memorandul, procesele politice și conferințele dela Sibiu etc.), avură darul să provoace, și la noi și în străinătate, o serie lungă de broșuri și de publicații mai mari. Nu-i vorba, puține din ele putură ținea pept valurilor vremii, cari înghit atâtea scrieri și atâtea autori. În românește, de-abea ar mai fi de pomemnit «Chestiunea română» de E. Brote și «Replica» redactată de Aurel C. Popovici, autorul altor două scrieri esențiale: «Chestiunea naționalităților» și «Principiul de naționalitate».

Sărăcă e literatura chestiunii române în studii de domeniul filosofiei dreptului și al sociologiei. În afară de câteva articole risipite și pierdute prin reviste, nu știu ce-ar fi de semnalat aici. Cu atât mai interesantă mi-se pare încercarea dlui Cassiu Maniu, de-a trata chestiunea din asemenea puncte de vedere.

Pe 108 pagini 16°, ni-se dă în această lucrare o sumă de reflecțiuni filosofice și politice, asupra cărora ar fi bine să ne oprim puțin. O facem cu atât mai bucură, ori cât ne găsim în fața unei lucrări care, fie din pricina indiferenței publicului pentru asemenea studii, fie din pricina stilului adeseori greoi și une-ori de-a dreptul neromânesc, nu prea poate avè șanse să fie remarcată.

Scrierea dlui C. Maniu nu constituie un studiu special asupra unei întrebări bine limitate, ci cuprinde mai mult o serie de reflecțiuni filosofice și politice aplicate la situația de astăzi a Românilor din Ungaria și din Transilvania. Pornind din principii generale, pe cari le invoacă din sferele înalte ale cogității, dînsul caută să dea judecăți cu o perspectivă superioară, pe care le aplică apoi stării politice și sociale a Românilor din regatul ungar. În zarea eugătării strălu este pentru autor, ca ultimul punct de ajuns, idealul celor trei milioane de sclavi ai eghezoniei ungurești: libertatea politică. Aceasta — zice dînsul — este un tesaur, care trebuie cucerit, și o națiune nu o posedă fără a o fi meritat» (pag. 55).

Din introducerea, pe care o face Dr. Maniu studiului său, vedem care-i scopul ce urmărește: «Să privim cu ochi de filosof starea socială și politică ro-

mană și admitând generala apatie politică, să căutăm remediile, cari pot să ne vindece de boala anarchiei instinctelor politice, să ne scoată din insurptabila acefalie națională, care ne poate otrăvi întreaga organizație politică» (pag. IX). Ca să putem găsi acele remedii, ni se recomandă: «să recunoaștem că confușia noastră politică are cauze adânci pe cari trebuia să le studiem și (să le) delăture politicienii (oamenii politici) români de mult, de când adesea s'a putut constata pozitiv, că în urma solăviei politice vor urma (corect în frază: vor veni): ignorarea valorii adevărate a vieții, — întunecarea scopurilor adevărate omenești, — pierderea bunului simț în presă, în literatură și nehotărârea în urmărirea perseverență (stăruitoare) a idealului politic al tuturor Românilor» (pag. IX)

În șapte capitole, autorul își espune propriile sale idei de regenerare politică, discutând într-o legătură logică unora sau altora, următoarele chestiuni:

1. Regenerarea politică, pe care o presintă ea fiind posibilă «numai pe baza filosofiei juridice, care pârcește din cunoștința filosofiei practice».

2. Axiomele umanismului (corect: umanitarismului, căci umanism e altoev) și ale politicii naționale. Aici ni-se dau câteva idei cunoscute din domeniul istoriei culturale și ni-se arată în trecut

opiniile autorului despre raportul dintre etică și politică, o chestiune atât de mult discutată și tot atât de mult controversată în timpurile noastre. Politica «trebuie să se închine eticii» (pag. 25), ear' aceasta «nu poate aproba revoluțiunea, ea cere reforme» (pag. 27).

3. Principiile eterne ale caracterului național, prin cari autorul înțelege următoarele patru principii morale ce trebuie să determine convingerea fiecăruia: independența personală, libertatea personală, egalitatea personală și principiul caracterului moral de-a procede «conform cu convingerea despre valoarea cea necesară a acțiunilor». Acest capitol e și prea puțin limpede, ca să poată fi înțeles pe deplin gândurile autorului.

4. Dreptul celui mai tare. Unul dintre capitolele cele mai interesante ale cărții, unde se combate cu multă convingere și cu tărie de argumente amantare ideea supremăției, pe care forța ar fi având o asupra dreptului. Știm că acest act al forței domină politica europeană și că Bismarck l'a proclamat fără scrupule prin faimoasele cuvinte «Macht geht vor Recht» (forța primează dreptul) între se știile moderne, autorul pomenește la locul întâi solăvia musulmană și cea ungurească; aceasta din urmă întrece și solăvia musulmană, fiindcă se comite invocând o pretenșă constituție, adică se adăpostește «la umbra

legilor», după fericita expresie a lui Montesquieu.

5. Autonomia națională. Pentru aceasta ni-se dau argumente din filosofia dreptului și ni-se citează prețioase probe istorice din trecutul statelor europene. Despre chestiunea română, autorul emite părerea pe cât de importantă pe atât de justă, că — dreptul celui mai tare fiind temelie constituțiunii ungurești — «cu arme constituționale nu se pot în Transilvania și Ungaria câștiga drepturi și libertăți politice, de care-ce membrii naționalităților pro nullis habentur (sunt considerați sclavi ca'n dreptul roman)». De aceea «chestiunea română din Transilvania și Ungaria nu este chestiune de drept constituțional, ci de drept internațional» (pag. 59).

Capitolele 6 și 7 tratează despre «necesitatea unei organizațiuni de stat în Ungaria și Transilvania», care nu poate fi de cât federalistă și «despre puterea federalismului». Aceste două capitole cuprind idei politice limpez și sănătoase, cari merită a fi studiate și compănite de către cei chemați la stărua politicii românești din statul ungar.

La urmă autorul ne dă în traducere scriitoarea de la 1850 a lui Nicolae Bălcescu către contele polon Zamoycki, în chestiunea federației statelor balcanice și a Ungariei și Poloniei, care se agita pe atunci. Ideile admirabile ale neui-

Avis. Onoratul public care dorește să ia parte la concertul universitarilor români din Cluj ce se va aranja în 1 Martie s. c., este rugat întru-cât dorește să fie asigurat de curțir să binevoiască a se adresa comitetului aranjator Dr.ák Ferencz u 2. Bilete de intrare numerotate se pot prenota la com. aranjator pe acest adresă. — Pentru comitet: R. Socofianu preș. Mihail Dobresan secretar

O rugare. Sînt rugați cu toată stăruința toți acei et. domni, cari au primit nr. 1 și 2 ai foii „Femeia și Familia” și nu voiesc să o aboneze, să binevoiască a-i retrimite.

Redacția „Femeii și Familiei”

Palme, duel amendă. O Italiană din orașul Cuneo (Italia) a întrebuit un mijloc foarte energic pentru a se debarasa de un curtezan neplăcut. Fiind incomodată pe stradă cu declarații de amor de un locotenent, s'a scăpat răpede de dînsul, aplicându-i două palme. Curios este însă, că locotenentul a provocat la duel pe soțul acelei doamne, și în urmă o dădu și pe dînsa în judecată. Tribunalul o condamnă la 41 lire. În atențiunea fetelor bățăioase!

Minunat e efectul, ce l' obțin cei suferinzi de boale reumatice prin renunțarea lafiei a lui Zoitan. Acei cari au suferit 15—20 de ani și au cercețat înzădar bătutele cele mai renumite s'au vindecat pe deplin după folosirea de căteva zile a acestei lafii. O sticlă costă 2 coroane în farmacia lui Bela Zoltán, Budapesta.

Turburări anarchiste. În Cadix, Spania, anarhiștii au aștit poporul în contra administrației. Au fost lupte orăcane între lucrători și poliție. Sunt mulți morți și răniți. Mișcarea se întinde în restul Andaluziei.

O demisiune. Ziarul „Posener Tagblatt” confirmă știrea că dl Dr. Von Bitter, presidentul provinciei Posen, și ar fi dat demisiunea, în urma chestiei polone, care s'a agravat mult în ultimul timp.

Eshumarea lui Ypsilanti. Rămășițele lui Alexandru Ypsilanti care se aflau în cimiterul dela Viena au fost desgropete în prezența rudelor mortului. Rămășițele au fost transportate în mormântul familiei, la Rapollenkirchen; mei tîrziu ele vor fi transportate la Nauplia, după hotărîrea camerei grecești. Scheletul a fost găsit bine conservat.

Scamatorul Sauerteig, cunoscut publicului sibian din anul trecut, a venit zilele acestea eară în orașul nostru ca să dea câteva reprezentațiuni. Măne, Duminică, va avea loc o serată pentru familia cu program decent. Amănunte a se vedea în anunțul de pe pagina a patra a ziarului nostru.

În Terapia modernă se recomandă tot mai mult întrebuintarea apelor minerale naturale. Între acestea se recomandă cu deosebire „Apa minerală „Francisc Iosif”, care e cunoscută ca un unic mediu purgativ, plăcut la beut și natural. Se poate obține pretutindenea.

Știri mărunt. P. S. Sa, nou alesul episcop în Arad, a fost în Festa unde s'a prezentat ministrului de culte, — și ministrului-pretident.

— O deputație din Sebeșul-săseș a fost la ministru să ceară miliție pentru Sebeș, — anume „husari hönvezești”.

— În contra protopretorului D'Ellevaux din Reșița, un necunoscut, de sigur băieș, a făptuit un atentat de dinamită.

Dinamita a pus-o în fereaștră, dar' când a explodat, nu era nimenea în odale.

tatului istoric și-au păstrat actualitatea și pentru zilele noastre; ele sintetizează toate motivele neamului nostru împotriva unei alianțe cu Ungaria, care vrea să sacrifice trei milioane de Români. Păcat numai că traducerea d lui Maniu e prea anevoioasă și prea puțin românească.

Peste tot stîlul cărții lasă mult de dorit; se vede că autorul și a făcut studiile prin școli străine. De aci și faptul că pe alcoură gîndirea lui e întunecoasă și aproape totdeauna este greoaie. Vedem însă tot colo că dînsul s'a năzuit să îndrepte vina școlilor străine prin studiul scrierilor bune românești, căci alătura de expresii și de construcții cu neputință pentru stîlul românesc găsim frase curat românești precum „a turna în formă nouă” (din Eminescu) și altele. Asta ne face să sperăm că eventuale scrieri nouă ale d-lui Maniu vor păcătuți mai puțin împotriva limbii, pe care dînsul o iubește atât de mult.

O soadere am mai găsi în gruparea prea dogmatică a ideilor, în mersul nu totdeauna firesc al gîndirii și în argumentarea care rățăcește uneori într'un prisos al noțiunilor abstracte, pierzînd astfel din claritate. Înoco e o lucrare serioasă, dovedind frumoase cunoștinți filosofice și istorice, o cultură juridică temeinică și o bună putere de judecată.

Ioan Scurtu.

Vieța socială.

Producțiune în Oana.

Corul plugarilor români din Oana-ferioară aranjează în 22 Februarie n. a o, în sala cea mare dela „Reithoffer” o producțiune teatrală împreună cu joc. Programa: „Ruga dela Chișeteu”, comedie într'un act cu cîntec, de Ios. Vulcan. Prețul de intrare: Loc numerisat 1 cor.; loc de șezut 80 bani și loc de stat 40 bani Începutul la 7 jum seara.

Producțiune în Alba-Iulia.

În Alba Iulia se va aranja o producțiune teatrală („Oșezătoare” și „Săpătorul de bani”) împreună cu cîntări și declamări și urmată de dans în sa-lele școlii române gr. cat. din loc. cu elevii școlii, Duminică în 22 Febr. st. n. a. c. Începutul la 7 1/2 ore seara. Veni-tui curat este destinat în folosul biseri-cei gr. cat. din Alba-Iulia (Măieri).

Concert în Coștei.

Reuniunea română de cetera și cîntări din Coștei aranjează Duminică, la 9/22 Februarie 1903 în localitatea școlii din Coștei un concert împreună cu teatru („Păcăliții”, de A. C. Bănășeanul) și petrecere cu joc. Prețul de intrare: Locul I : 1 cor.; locul II. 80 bani; locul III 40 bani. Venitul curat este destinat fondului reuniunii. Începutul la 8 ore seara.

Serată în Viștea-Inf.

Reuniunea pentru bibliotecă popo-rală din Viștea-Inf. aranjează Duminică în 22 l. st. n. o serată împreună cu prelegeri populare, cîntări, declamări și joc. Venitul e destinat pentru biblioteca reuniunii

Producțiunea „Reuniunii sodal-tilor români din Sibiu”.

Reuniunea sodalilor români din Sibiu aranjează Sămbătă la 15/28 Fe-bruarie 1903 în sala cea mare dela „Ge-sellschafthaus” o producțiune publică împreună cu cîntări, teatru și joc. O parte a eventualului venit curat este destinată în favorul fondului de 20 bani pentru hala de vânzări.

Program: I. Concert: 1. „Sărmană frunză”, cor mixt de G. Dima. — 2. „Se-renadă”, cor bărbătesc de Marschner, cu solo de tenor, executat de dl Nicolae Ișan. — 3. „Fost-al lele”, cor bărbătesc de Timoteiu Popovici. — 4. Două coruri bărbătești: a) „Voi sădoi trisie”, de Men-delssohn B.; b) „Veselia”, de „...”. — 5. „Scumpă copilă”, cor mixt de G. Dima. — 6. „Cupleș”, cîntate de „...”. II. Teatru: „Iorgu dela Sadagura”, sau „Nepotu-l salba draoului”, comedie în trei acte de Vasile Alexandri.

Tribuna Literară.

Festivalul Aristiza Romanescu.

Peste câteva zile marea noastră arti-stă, d-na Aristiza Romanescu, pără-sește definitiv teatrul, după o vieță întregă consacrată artei dramatice ro-mâne, pe care a ilustrat-o în modul cel mai desăvîrșit de strălucitor.

S'a anunțat pe ziua de 14 Febr., reprezentația de șpire din teatru a d-nei Romanescu. Aceasta este ultima repre-sentație în care va mai apare celebra noastră artistă, ultima dată când va mai fi dat acelora, ce de atîtea-ori au rămas în estas în fața estra-ordinarei sale puteri de interpretare, să mai privească joul aceluia, ce intrupase perfecția arti-stică.

Formată la școala idealismului și avînd de primi dascăli pe aceia, cari voiau să facă din teatru, nu un loc de distracție, ci o școală unde să învețe și să se educe poporul românesc, Ari-stiza Romanescu s'a pătruns așa de mult de aceste principii ale lui C. A. Rosetti, Alexandri, Ioan Ghioea etc. încât nici până astăzi ea nu-și poate inchipui, că teatrul poate avea o altă menire, decît aceea de-a instrui.

Așa se explică opoziția ce ea o făcea direcției când dădea publicului spectacole de carnaval, cari, dacă atră-geau lumea pentru moment, influența lor însă asupra ei era ori nulă, ori cea-ce este și mai rău, deprimantă.

În timp de 30 ani a muncit ea ne-întrerupt și fără preget în teatru, și ezi, pleacă cu inima sfîșiată de durere, că lasă teatrul mai rău decît l'a găsit.

După 30 ani de sacrificii și de muncă, teatrul se găsește complet de-organizat și aproape de ducă!

Ce durere pentru aceea care, cu tot sufletul, și-a pus talentul și munca în triumful unei idei mari între toate, în-flințarea și progresul Teatrului româ-nesc!

Cea mai celebră și ultimă din ge-nerația marilor artiști, cari au conlucrat la crearea teatrului, ea-l părăsește de-ilusivitate și deșigistată.

Și când această mare artistă, ea care a fermecat pe toți căți au văzut-o pe scenă, — și cine nu a văzut-o — dă ultima ei reprezentație, apare pentru ul-tima dată în fața acelu public care o idealisase, unde se va găsi teatrul care să-i înospă pe toți admiratorii ei?

Artiste, care a avut o adevărată pasiune pentru scenă, care o vieță în-tregă a muncit din răspuleri pentru a educe poporul român, prin teatru, ea, care este una dintre stelele pleiadei de oameni ce au conlucrat cu entuziasm și desinteresare la formarea României, Ari-stiza Romanescu, — pentru cinstea po-porului român, și pentru gloria noastră națională, — merită să aibă, la ultima reprezentație a ei, cea mai frumoasă seară ce a fost vre-odată în ospitală.

Știri literare.

Dispute cu Nazarenii. Seota nazareană este o plagă pe biserică no-astră. Combaterea și înfrângerea acestei seote este lucru greu atît pentru mulțimea învățăturilor ei eretice cît și pen-tru încăpătînarea ei care nazarenii (po-căiții) țin la aceste învățături bazate pe te mări ceșitate false șoase și rău in-terpretate din sf. scriptură. O ugarare în privința aceasta ofere broșura:

„Dispute cu Nazarenii I.”, apărută în editura tipografiei și librăriei diece-sane în Caransebeș. Broșura ce în mai multe dispute înfrînge învățături naza-rene, constă din 4 1/2 coale de tipar fin, și se vinde esemplarul numai cu 10 or. (+ portul postal) și — încât oamnele bisericești ar cumpăra mai multe esem-plare spre împărțire între credincioși — mai ieftin.

A apărut: „Constituția patriei” sau drepturile și datorințele cetățenești pen-tru școale civile, institute pedagogice, în-vățători și privați de Ioan F. Negrușiu, profesor în Blaj. Prețul 50 bani pl. porto.

POSTA REDACȚIUNII.

C. S. în Abr. Nu trebuie să plătești nimic.

Sosiți în Sibiu.

La 21 Febr. n. 1903.

Hotel „Imperatul Romanilor”: Lucatiu, Farkas, și soția, Brezoi; Dr. Nurișan, Kron-heimer, Kern, Reiss, Weinberger, Orban, Buda-pesta; Stiess, Hügel, Schwarz, Krempel, Rizzi, Viena; Kluge, Arad.

Hotel „Mittler”: Grüner, Sighioara; Runcen, Făgăraș; Beckl, Heppenheim, Weit-hofen; Karthal, Viena;

Hotel „Mihail”: Păourariu, Seliște; Theil, Budapesta.

Hotel „Central”: Lupescu, Veresgyháza; Hanyai, S. S. Giorgiu; Kovacs, Brașov; Giurgiu, Făgăraș.

Teatru orașenes în Sibiu.

Direcțiunea Leo Bauer.

Duminică, 22 Febr. 1903.

La 3 ore după amiază.

„DIE GEISHA”,

operetă în 2 părți de Sidney Jones.

La 7 ore seara.

Penultima reprezentație a d-șoarei Olga Türk Rohn.

„DER OPERNBALL”, operetă în 2 acte de V. Leon și H. Waldberg.

Luni, 19 Febr. 1903.

Ultima ospitare a d-șoarei Olga Türk Rohn.

„Hoffmanns Erzählungen”, operă în 3 acte, un prolog și un epilog de Jacques Offenbach.

Redactor responsabil: Ioan E. Prodan. Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: Ioan E. Prodan.

Apa amară

Francisc Iosif

e un unic mijloc de curățire, cu gust plăcut.

Se capătă în tot locul.

„SĚLAGIANA”,

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚIUNI ÎN JIBOU.

Convocare.

Domnii acționari ai institutului de credit și economii „SĚLAGIANA”, societate pe acții, în vîrtețea §-lui 19 din statute se invită la

a V-a adunare generală ordinară,

care se va ține în Jibou (Zsibő) la 14 Martie 1903 st. n. la orele 10 a. m. în localul institutului.

Obiectele puse la ordinea zilei sînt:

1. Esmiterea unei comisiuni pentru verificarea protocolului.
2. Raportul direcțiunei și al comitetului de supraveghere asupra bilanțului.
3. Stabilirea bilanțului, distribuirea profitului curat și fixarea dividendelor.
4. Fixarea prețului marcelor de prezență.
5. Alegerea unui membru în direcțiune.
6. Propunerile prezentănde în sensul § 32 din statute.
7. Alegerea mai multor firmiști.

Jibou, la 7 Februarie 1903.

Direcțiunea.

Se atrage atențiunea dlor acționari la următoarele dispozițiuni din statute:

§ 22. La adunarea generală au vot numai acei acționari, cari cu cel puțin jumătate de an mai înainte sînt trecuți în registrul acționarilor și ca atari cel puțin cu o zi înainte de adunarea generală au depus acțiunile lor, eventual și documentele de plenipotență la direcțiunea institutului respective la locurile desemnate de direcțiune. Acțiunile depuse la locurile desemnate se vor lua în considerare numai încât rezervatul despre depunere, cel mult în ziua premer-gătoare adunării generale, s'a depus la institut.

§ 23. Dreptul de vot se poate esercia în persoană ori prin plenipotențiat, care însă numai acționar poate fi.

Minorenii se represintă prin tutorii naturali ori legali, curanzii prin curatori, corporațiunile morale prin plenipotențiați. În aceste casuri reprezentanții pot fi și neacționari.

§ 24. Acționarii au în adunările generale până la număr de 5 acții — după fiecare acțiune — dela 5 — 10 acțiuni după două: — dela 10 acțiuni în sus tot după 5 acțiuni un vot. Totuși mai mult de 20 voturi nu poate avea nici un acționar.

În ședința plenară direcțională ținută în 7 Februarie 1903 st. n. pentru locuri de autenticitate în scopul depunerilor acțiunilor pe durata adunării generale s'au desemnat (ales) institutele de credit și economii: „Albina”, „Victoria”, „Silvania”, „Economul”, „Patria”, „Someșana”, „Oravițiana”, „Bihoreana” și „Chiorana”.

Active	Contul bilanțului.	Pasive	
Cassa în numerar	5840 19	Capital social	180000—
Cambii	319.891 17	» din emis. nouă	7328—
» cu acop. hipotecară	182.621—	Fond de rezervă	17488 84
Credite hipotecare	75918 —	» pensiuie	3423 36
» de cont-curent	55252 —	» binefaceri	72 —
Efecte	4700 —	» perderi	111 58
Realități	20115 73	Depuneri spre fructificare	209102 41
Giro-conto la banca Austro-ungară	238 42	Reescompt	173966 —
Cheque-conto	649 56	Dividendă nerid. pe anul 1899	50—
Mobiliar	1089 83	» » » 1900	60—
10% amortisare	108 93	» » » 1901	150—
Int. transitorii restante	4547 44	Interese transitoare anticipate	8594 01
Debitori	1604 24	Creditori	2558 07
		Profit	19454 38
	622358 15		622358 15

Eșite	Contul profit și perderi.	Intrate	
Interese de dep. capitalisate	10103.80	Interese dela cambii	34525 88
» » ridicate	753 58	» » hipotecare	5779 36
» » reescompte	12498 68	» » cont-curent	4212 62
» » fondului de rezervă	625 —	» » efecte	90 —
Contribuție	3001.08	Chirie	1060 —
» după interese de dep. 915-51		Provițiuni și diverse	15065 38
» realități	91—		
Marce de prezență	1094 —		
Salare și rețut de curțir	6349 84		
Spese curente și porto	5737 44		
Amortisare, 10% din mobiliar	108 93		
Profit	19454 38		
	60733 24		60733 24

Jibou, la 31 Decemvrie 1902.

Emeric Pap m. p., director executiv. **Iosif Orga m. p.,** comptabil.
George Pap m. p., președ. **Vasilii Mica m. p.,** v.-preș. **Ioan Sándor m. p.**
Gabriel Cherebeșiu m. p. **M. Borbély m. p.** **Mihai Pap m. p.**
Vasilii Murășan m. p. **Dr. Ladislau Gyurkó m. p.**
Subsemnatul comitet am censurat conturile presente și le-am aflat în deplină ordine.
I Cocian m. p., preș. comitetului. **Teofil Dragomir m. p.**
Demetriu Cionca m. p. **Dominic Rațiu m. p.**

„SOMEȘANA”

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚIUNI ÎN DEJ.

Convocare.

Domnii acționari ai institutului de credit și economii „SOMEȘANA”, societate pe acții în Dej, sînt invitați în sensul §-ului 16 din statutele institutului la a

XIII-a adunare generală ordinară,

care se va ține în 12 Martie 1903 st. n. la 10 ore a. m. în localitățile institutului.

Obiectele:

1. Constituirea adunării, denumirea prin președinte alor 2 notari, 2 verificatori și 2 scrutători.
2. Raportul direcțiunei și al comitetului de supraveghere despre gestiunea anului 1902.
3. Aprobarea bilanțului și decidere asupra distribuirei venitului curat.
4. Decidere asupra absolvării direcțiunei și a comitetului de supraveghere dela responsabilitate pentru anul de gestiune 1902.
5. Raportul direcțiunei referitor la cumpărarea caselor și transformarea localităților pentru institut.
6. Stabilirea marcelor de prezență pentru membrii din direcțiune și din comitetul de supraveghere.
7. Alegerea alor 2 membri în direcțiune pe un period de 4 ani și alor 5 membri în comitetul de supraveghere pe un period de 3 ani.
8. Modificarea §§-ilor 4, 5, 20, 26, 27, 31, 56, 57 și 58 din statute.

Direcțiunea,

Dej, la 29 Ianuarie 1903.

Raportul direcțiunii.

Onorabilă adunare generală!

Avem onoare cu aceasta ocazie a Vă prezenta bilanțul anului 1902 și a Vă raporta despre rezultatul activității noastre obținut în al XIII-lea an de gestiune. Necesitatea înființării institutului nostru în acest comitat s'a dovedit mai pe sus de ori-ce îndoială prin rezultatele îmbucurătoare ce le-am realizat în decurs de 13 ani pe terenul financiar-economic, despre cari rezultate Vă puteți convinge din bilanțele comunicate cu D-Voastră și publicate, precum și din bilanțul ce vi-l prezentăm cu aceasta ocazie.

Direcțiunea institutului nostru precum în trecut, așa și în anul de gestiune expirat a făcut tot posibilul, ca să fie asicurate interesele acționarilor și depozenților și pe de altă parte să fie satisfăcute după posibilitate și lipsele împrumutătorilor, cari scopuri le-a ajuns prin aceea, că la vătarea împrumuturilor a procedat cu cea mai mare precauțiune, ear' la încasarea și asigurarea pretensiunilor a procedat energic, însă în unele cazuri unde au fost asicurat împrumutul a procedat cu indulgență și astfel pretensiunile institutului s'au putut asigura fără șgduire.

În anul de gestiune expirat situația economică în comitatul nostru a fost foarte critică, de oare-ce economii au suferit mari daune din cauza esundărilor de ape și din cauza diferitelor morburii epidemice, ce s'au ivit între animalele domestice, dar' pe lângă toate aceste neferieri elementare în anul de gestiune expirat bilanțul institutului nostru arată un rezultat foarte îmbucurător, intru-cât venitul curat face suma de Cor 27.030.12, cu toate-că tot d'n venitul anului trecut conform statutelor noastre s'a adaus la fondul de rezervă suma de Cor. 3531.— ear' la fondul de pensuni suma de Cor. 1983 — ear' pretensiunile dubioase s'au omis din activele societății.

Direcțiunea institutului nostru considerând enormele daune cauzate prin esundările de ape, s'a aflat îndemnată, ca din suma scopurilor de binefacere, ce i-a stat la dispoziție, să contribuie 1000 cor. pentru cei păgubiți prin esundări și astfel computând și aceasta sumă, institutul nostru dela înființarea sa până acuma pentru scopuri de binefacere și culturale a distribuit suma considerabilă de Cor. 24.000.—

Cu aceasta ocazie Vă aducem la cunoștință, că în direcțiune sânt de-a se întregi prin alegere 2 posturi, ear' în comitetul de supraveghere 5 posturi devenite vacante.

Pentru distribuirea profitului curat de Cor. 27.030.12 Vă facem următoarea propunere statutară:

1. Să se dea 5% dividendă la acționari	Cor. 10.000.—
2. » » » 25% fondului de rezervă	» 4257.52
3. » » » 10% tantiemă direcțiunii	» 1703.—
4. » » » 4% tantiemă comit. de supraveghere	» 681.20
5. » » » 2% tantiemă directorului executiv	» 340.60
6. » » » 2% tantiemă funcționarilor	» 340.60
7. » » » 5% fond. de pensuni	» 851.50
8. » » » 12% pentru scopuri culturale	» 2043.60
ear' din restul de cor. 6812.10	
9. » » » 3% ca supradividendă acționarilor	» 6000.—
10. » » » Fondului de res. ca dotație estraord.	» 141.34
11. » » » Fondului special de rezervă	» 670.76
Total Cor. 27.030.12	

După primirea acestor propuneri dividendă anului 1902 se va fixa în 8% sau 16 cor. per acție, ear' toate fondurile institutului vor face suma de cor. 133.897.49. — Vă rugăm deci, ca după cetirea raportului comitetului de supraveghere, să binevoiti:

- a) a pertracta obiectele cuprinse în convocare;
- b) a aproba bilanțul încheiat cu 31 Decemvrie 1902;
- c) a primi propunerile noastre referitoare la distribuția profitului curat;
- d) a da absolutor direcțiunii și comitetului de supraveghere de pe anul de gestiune 1902. — Dej, la 29 Ianuarie 1903.

Direcțiunea.

Raportul comitetului de supraveghere.

Onorată adunare generală!

Subsemnatul comitet de supraveghere raportând onoratei adunări generale despre demersul afacerilor, Vă relatăm că în decursul anului de gestiune 1902 ne-am prezentat în biroul institutului de mai multe-ori, revidând cassa, documentele, precum și toate cărțile principale și auxiliare de comptabilitate, pe cari le-am aflat în ordine esemplară.

Ear' conturile Bilanț, Profit și Perdere, cari s'au încheiat cu finea anului, esaminându-le special, am constat că sânt esacte și intru toate corăspunzătoare, atât §-lui 195 d'n legea comercială, precum și statutelor societății.

Ne luăm voie deci a ruga pe onorata adunare generală, ca de oare-ce și noi ne alăturăm la propunerile direcțiunii:

- a) Să binevoiască a primi propunerile direcțiunii.
- b) Să aproabe bilanțul de pe anul de gestiune 1902.
- c) Să dea absolutor direcțiunii și comitetului de revisiune pe anul 1902.

Dej, la 30 Ianuarie st. n. 1903. Comitetul de supraveghere.

Active Contul bilanț încheiat cu 31 Decemvrie 1902. Pasive

Cassa în număr	20489 71	Capital social	200000 —
Cambii escomptate	1052655 85	Fond de rezervă	91.801 14
Împrumut ipotecar	179096 —	Fond special de rezervă	1.024 12
Împrumut pe obligații cu cavenți	13484 —	Fond de pensuni	35.038 51
Efecte	9778 —	Fond cultural	112.60
Casa proprie și alte realități de vânzare	90257 64	Reescompt	127976 37
Cont-curent	10857 74	Depuneri	496366 —
Debitori	13972 59	Creditori	535270 58
Spese procesuale restituibile	13350 46	Dividendă neridicată	281 92
Spese de edificare după amortisare	1800 —	Interese anticipate pro 1903	640 —
Mobiliar după amortisare	600 —	Profit curat	18777 —
			27030 12
	1406341 99		1406341 99

Debit Contul profit și perdere. Credit

Interese:		Interese:	
după fondul de rezervă	3531.—	dela cambii escomptate	74.841.46
după fondul de pensuni	1.983.—	dela împrumuturi ipotecare	12.579.46
după depuneri	18.781.37	dela obligații cu cavenți	665.36
după reescompt	30.097.72	de întârziere	1.489.53
Spese:		dela efecte	707.66
de birou, porto și chirie	3.542.44	Arândă dela realități	90283 47
salare și marce de prezență și bani de curțir	12.672.—	Provisiuni	3985 07
Dare:			10227 68
directă și comunală	4314.86		
după depuneri	1878.14		
după realități	122.94		
Competință de timbru	166 63		
Amortisare:			
din mobiliar	129.—		
din spese de edificare	247.—		
Profit curat	27030 12		
	104496 22		104496 22

Dej, 31 Decemvrie 1902. Augustin Pintea m. p., compt.

Direcțiunea:

- G. Pușcariu m. p.
- Dr. D. Ciuta m. p.
- T. Hermann m. p.
- Dr. Kerekes m. p.
- G. Gradovicu m. p.
- Dr. V. Ramonczai m. p.

Esaminându-se conturile de mai sus, s'au aflat în ordine și esacte intru toate. Dej, la 30 Ianuarie 1903.

Comitetul de supraveghere:

- A. Cosma m. p.
- Dr. Liviu Micșa m. p.
- I. Lissai m. p.
- Dr. G. Tripón m. p.

„Cassa de păstrare în Mercurea“

societate pe acții,

acoardă

împrumuturi ipotecare

dela suma de 5000 cor. în sus cu 7% interese, fără a reflecta la provisiune, la speșele de manipulare și de seris.

Mercurea, la 1 Ianuarie 1903.

Direcțiunea.

Salon de dame

pentru

spălarea capului.

Regine Engber,

parfumerie și salon de frizat

pentru dame,

Sibiu, strada Cisnădiei 43.

Femei și fete!

Contra greutăților menstruației,

durere de spinare, de corp, șgărciuri, dureri de cap, indispoziție etc.

se recomandă „Amasira“, un surogat de teă (în formă de pravuri), care influențează în mod hotărît nesticăcios și poate fi ușor luat. E recomandat cu căldură de medici. Dr. med. M. din Stuttgart scrie între altele: »Dintre teiurile recomandate ca medicamente interne am dat întâietate, pe basa unui șir de experiențe favorabile, unui surogat mai nou, înregistrat sub numele „Amasira“, care de fapt întrecuș prin eficacitatea sa ori-ce altă teă, etc. — Dr. med. B. din Berlin zice între altele despre rezultatele obținute la cură, ce a făcut d-na S. Köpenick: »Pacienta, de constituție debilă, s'a plâns de indispoziție și dureri de spate la începutul menstruației precum și la câteva zile după aceea. După a patra oască de teă au dispărut aceste greutăți. Din prilegiul unei alte vizite făcute în 3 Aug arăta mai vicoase, ca mai înainte. Îi treouse urtul de viciaș și acum munește cât două etc. D-na I. din Stuttgart ne comunică: »Nu vuiu întârzia să recomand cu căldură fiecărei femei acest preparat eficece. Recomandațiunile acestea precum și altele se pot vedea în original la fabricant. Prețul: o jumătate de cutie cor. 2.— o cutie în treagă cor. 3.— (de-ajns pentru 2—4 luni). Veritabilă numai cu subscrierea lui A. Locher. Unicul fabricant: Andr. Locher, pharmac. Laboratorium, Stuttgart.

Depozite: Budapesta: I. Török, Király utca nr. 12. Pojon: Dr. Adler, farmacia Salvator, precum și în toate farmaciile mai mari din Austro Ungaria.

Moșie

se dă numai decât în arândă pe hotarul comunei Fărăcadinul-de-sus, lângă Hațeg, în mărime de 140 jug. cat. E potrivită mai ales pentru economie de oi și pentru pășunat. Se dă în arândă pe lângă condițiuni foarte avantajoase și potrivite, cu preț ieftin pe 6—10 ani.

Doritorii să se adreseze la: Csongrády Gizella în Magyar Brettye, p. u. Russ (comitatul Hunedoarei).

Epilepsie.

Cine suferă de epilepsie, cărcei, și alte morburii de nervi să ceară o broșură referitoare la aceste.

Se trimite gratuit și francată prin Schwanen-Apotheke, Frankfurt a. M. 6 22—52

Bărbaților tineri și bătrâni

se recomandă scrierea apărută de curând în ediție nouă și înmulțită a consilierului med. Dr. Müller asupra

Sistemului nervos

și

sexual zdruncinat

cum și asupra tămăduirii aceluia.

Se trimite în cuvertă după primirea prețului de 1 cor. 20 bani în marce postale.

Curt Röber, Braunschweig.

200 coroane dau celui-ce va pute să nu rîdă

Duminecă, 22 Februarie în „Gesellschaftshaus“.

Seară de rîs pentru familii

aranjează, cu acompianarea capelei militare,

scamatorul IOSIF SAUERTEIG cu trupa sa,

constătătoare din 10 persoane artiști și artiști de primul rang.

Comici de scamatorie, mimici și caricaturiști, imitatori de șerpi, oameni de gumilastic, clovni musicali, ventriloici.

Regina farmecelor, d-șoara Hildebrand supranumită și „dama cu mâinile de fee“.

Începutul la orele 8 seara. — Cassa se deschide la orele 7½ seara.

Mese se rezervă pe lângă o taxă de 1 cor. Mesele nereservate costă 60 bani bucata. Galeria 30 bani. Studenți și soldați în loc de stat 40 bani.

Telefon nr. 46 și 47.

Entreprise des pompes funebres.

Centrala: Strada Cisnădiei nr. 18.

Institut de inormentări și transportarea cadavrelor.

Car funebru de gală deosebit de frumos construit din sticlă de oglinzi și alte cară de construcție modernă, precum și cele mai noue rechisite de inormentare.

Mare deposit de sicriuri de lemn, de metal și de aramă (noutate). Accesorii pentru sicru din sticlă de oglindă, cununi, covoare pentru sicru, perini de cap și toate articolele necesare acestei branșe cu prețurile cele mai ieftine.

Legătură telefonică cu întreg comitatul Sibiuului.

Cu distincă stimă

18 7—

Fritz W. Elges.

Locuri pentru anunțarea inormentărilor, de unde se execută imediat tot, se află în str. Cisnădiei nr. 18, str. Sării nr. 37 și str. Weinanger nr. 1.

Santenicum

este un elixin de renume vechiu, preparat din plante medicale din Italia cea cu soare și acum este introdus și în Germania.

Escelent mijloc pentru întărirea stomacului, precum și mijloc de prevenire pentru boalele de stomac, cauzate prin digeștiune grea. Delătură fără alt efect lateral neplăcut starea de slabiciune, amemia, descordarea, durerile de cap și stomac, indispoziții, lipsa de apetit, (cauzate de catarul de stomac), conturbarile de digeștiune, lipsa continuă de saun, curățirea sângelui și durerile hămorhoidale.

Prețul unei stiole cor. 1.20.

De vânzare la Carol Müller, farmacist, în Sibiu.

și A. W. Lingner, farmacist în Sighișoara.

Representant general: Friedrich Dillmont, Budapesta.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

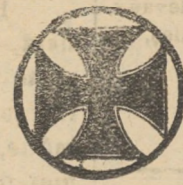
Patent nr. 86987.

5 47—62

Nu e crucea lui Volta!

Nu e mijloc secret!

vindecă și înviorază pe lângă garanție.



Deosebită atențiune e a se aparat vindecă boale da împrejurării că acest vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, fuituri de ureche, bătaie de inimă, șgărciuri de inimă, asma, nuzul greu, șgărciuri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mâni și picioare, reuma podagră ischias, udul în pat, influență, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate încorse din toate părțile lumii cari prețeseu cu multumire invențiunea mea și ori-cine poate esamina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca i-se retrimită banii. — Unde ori-ce încercare s'a constatat zădărnice, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta“ de oare-ce „Cisnă-Volta“ atăt în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cercetat. Deja ieșinătatea crucii mele electro-magnetice o recomandă îndosebi

Prețul aparatului mare e Cor. 6.—

Prețul aparatului mic e Cor. 4.—

folosibil la morburii cari nu sânt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.

Expediție din centru și locul de vânzare pentru țeară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada Vadsás 42/III. colțul strada Kálmán.

Esposiția Paris: Medalia de aur.

FERNOLENDT

Vacs de ghetete și papuci,

cel mai bun din lume, se svântă curând, are lustru foarte frumos și nu strică pelea de loc. — Inființat la anul 1832. — Depositul fabricii Viena I. Schulerstrasse nr. 21.

4 33—52

Se capătă în toate locurile.